

**MONDPHASEUHR  
MOON PHASE CLOCK  
PENDULE AVEC PHASES LUNAIRES  
MAANFASENKLOK  
SVEGLIA CON FASI LUNARI  
RELOJ CON LA VISUALIZACION DE LAS FASES  
DE LA LUNA**

Bedienungsanleitung  
Instructions manual  
Livret d'instructions  
Handleiding  
Manuale delle istruzioni  
Manual de instrucciones

2. Premere il tasto SET per entrare nel modo "Impostazione dei gradi centigradi o Fahrenheit", oppure non premere alcun tasto per circa 15 secondi per confermare l'impostazione del display 12/24 ore. Per uscire dal modo programmazione, premere il tasto SNOOZE in qualsiasi momento. Il display torna automaticamente a visualizzazione normale.

## IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA INTERNA IN GRADI CENTIGRADI O FAHRENHEIT

Dopo aver eseguito le impostazioni nel modo impostazione formato dell'ora 12/24 ore, la visualizzazione dell'impostazione della temperatura interna può essere cambiata.

1. "°C" appare sul display a cristalli liquidi LCD (predefinito in "°C"). Se "°C" è visualizzato, la lettura della temperatura attuale è impostata su Celsius (gradi centigradi). Se "°F" è visualizzato, la lettura della temperatura attuale è impostata su Fahrenheit.
2. Per selezionare l'impostazione della temperatura, premere il tasto +.
3. Premere il tasto SET per confermare, oppure non premere alcun tasto per circa 15 secondi o premere il tasto SNOOZE per uscire dal modo programmazione in qualsiasi momento. La visualizzazione torna automaticamente a modo normale.

## IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME

La durata massima dell'allarme è di 80 secondi. Per impostare la funzione allarme:

1. Premere il tasto ALM per circa 1 secondo, o fino a che le digitazioni iniziano a lampeggiare nel display a cristalli liquidi, per entrare nel modo impostazione Allarme. Le digitazioni dell'ora iniziano a lampeggiare.
2. Premere il tasto + per impostare l'ora.
3. Premere il tasto ALM per entrare nel modo impostazione minuti. Le digitazioni dei minuti iniziano a lampeggiare.
4. Premere il tasto + per impostare i minuti.
5. Premere il tasto ALM o SNOOZE per uscire dal modo impostazione Allarme, oppure aspettare 15 secondi per l'uscita automatica dal modo impostazione allarme.

### Nota:

Se il tasto ALM è premuto per un breve periodo, l'allarme commuta tra ON e OFF (acceso/spento); allo stesso tempo, l'ora dell'allarme è visualizzata per circa 4 secondi.

## PER ATTIVARE/DISATTIVARE L'ALLARME:

L'allarme si attiva automaticamente (ON) quando si entra e si esce di nuovo dal modo impostazione Allarme. Per disattivare l'allarme (OFF), usare il tasto ALM del display modo normale.

## IMPOSTAZIONE DEL RITARDO DELL'ALLARME

- Quando si preme il tasto SNOOZE mentre la suoneria dell'allarme è attiva, la funzione di ritardo è attivata per 9 minuti interi.
- Se si tiene premuto il tasto SNOOZE per 1 secondo mentre l'allarme è attivo, dopo un "bip" di conferma, l'allarme è disattivato e la funzione di ritardo non si attiva nelle 24 ore successive.

### Nota

Se il tasto SNOOZE è premuto per circa 1 secondo, eccetto mentre l'allarme è in funzione, si visualizza l'ora impostata per l'allarme per circa 4 secondi.

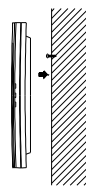
## PER SISTEMARE LA SVEGLIA CON FASI LUNARI

La Sveglia con fasi lunari può essere sistemata su un piano d'appoggio o può essere montata a muro:



### Per la sistemazione su un piano d'appoggio

Aprire i due supporti sulla parte posteriore della sveglia e sistemarla su una superficie piana.



## Per il montaggio a muro

1. Fissare una vite su una parete, lasciando sporgere la testa della vite di circa 5 mm.
2. Usare il foro per montaggio a muro della Sveglia con fasi lunari, ed appoggiare con attenzione l'apparecchio sulla vite fissata sulla parete.

### Nota

Accertarsi sempre che la Sveglia con fasi lunari sia bloccata saldamente sulla vite prima di rilasciare l'apparecchio.

## CURA E MANUTENZIONE

- Evitare di sistemare l'unità in zone in cui esiste la possibilità di vibrazioni ed impatti violenti, poiché questi possono causare danni all'apparecchio.
- Evitare anche di sistemare l'unità in zone in cui esiste la possibilità di cambiamenti repentini della temperatura, p.e. la luce diretta del sole, condizioni estreme di freddo e di temperatura, poiché queste possono ridurre l'efficacia della lettura dell'apparecchio.
- Quando si pulisce il display a cristalli liquidi e dell'involucro esterno, usare solamente un panno umido e morbido. Non usare solventi o agenti graffianti.
- Non immergere l'unità in acqua.
- Sostituire immediatamente le batterie scariche per evitare perdite e danni all'apparecchio. Sostituire soltanto con batterie nuove del tipo raccomandato dal fabbricante.
- Non cercare di effettuare riparazioni sull'unità. Portare l'apparecchio al punto vendita per far effettuare la riparazione a personale qualificato. L'apertura e la manomissione dell'apparecchio possono invalidare la garanzia.

## SPECIFICHE TECNICHE

Gamma di misurazione

della temperatura interna : da 0°C a +50°C con risoluzione di 0.1°C  
da 32°F a +122°F con risoluzione di 0.2°F  
(si visualizza "--.-" se la misurazione è al di fuori di questa gamma)

Intervallo per il controllo

della temperatura interna : ogni 10 secondi

Alimentazione : 2 batterie tipo x AA, IEC LR6, 1,5V  
(si raccomanda l'uso di batterie alcaline)

Durata delle batterie : circa 12 mesi

Dimensioni (L x L x A) : 290 x 25 x 190mm

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

- Il fabbricante o il fornitore non accettano alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza che fosse dovuta ad una lettura scorretta dell'apparecchio.
- Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per diffondere informazioni pubbliche.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.
- Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.

## Direttiva R&TTE 1999/5/EC

Da usare negli stati membri CE e EFTA.

Riassunto della Dichiarazione di conformità : Si dichiara che questo dispositivo a trasmissione radio è conforme ai requisiti essenziali R&TTE della direttiva 1999/5/EC.

## ORA RADIO CONTROLLATA LCD1 - DCF, ALLARME E RITARDO ALLARME

Una volta che le batterie sono state inserite nell'apposito vano, la Sveglia con fasi lunari riceve l'ora DCF nel giro di tre - cinque minuti. Al momento della ricezione dell'ora, tutti i segmenti del display della sveglia visualizzano le informazioni corrispondenti. Nessun'altra ricezione del segnale DCF è prevista per quel giorno.

La ricezione DCF avviene tra le 2:00 e le 3:00 a.m. di ogni giorno. Se la sveglia non riesce a ricevere il segnale, effettuerà un secondo tentativo di ricezione all'ora seguente, o nel momento in cui riceve con successo l'ora DCF.

L'ora di partenza della ricezione dell'ora radiocontrollata è l'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo il milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 kHz), ed ha un raggio di trasmissione di approssimativamente 1.500 km. La Vs. sveglia con fasi lunari riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 chilometri da Francoforte.

Quando l'ora codificata è ricevuta, la torre DCF dell'ora si illumina in maniera continua, e l'ora è visualizzata.

Se l'icona a forma di torre lampeggia, la sveglia non imposta l'ora, o la torre DCF non appare affatto, prestare attenzione alle note seguenti:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come lo schermo di un computer o di una televisione deve essere almeno di 1,5-2 m.
- All'interno di strutture in ferro - cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino a una finestra, e puntarne la parte frontale o la parte posteriore verso il trasmettitore di Francoforte.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno gravi, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione della deviazione sotto un secondo.

## LCD2 - DATA, GIORNO DELLA SETTIMANA, FASE LUNARE, SECONDI E TEMPERATURA INTERNA

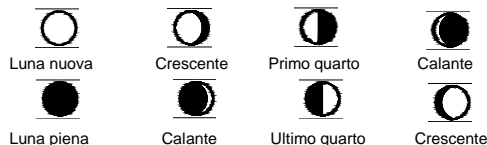
Quando l'ora DCF è stata ricevuta, sono visualizzate rispettivamente la data (giorno e mese), giorno della settimana, fase lunare e la temperatura interna.

### DATA E GIORNO DELLA SETTIMANA

La data ed il giorno della settimana sono visualizzati automaticamente dopo che l'ora DCF è stata ricevuta.

### SIMBOLI DELLE FASI LUNARI:

La Sveglia con fasi lunari visualizza tutte e otto le fasi lunari lungo tutto l'arco dell'anno.



### TEMPERATURA INTERNA E VISUALIZZAZIONE DEI SECONDI

La temperatura interna è visualizzata e aggiornata ogni 10 secondi.

I secondi possono essere visualizzati premendo il tasto +. Per tornare alla visualizzazione della temperatura interna, premere il tasto + di nuovo.

## IMPOSTAZIONE MANUALE

Si possono cambiare le impostazioni che seguono tenendo premuto il tasto "SET" per circa 1 secondo.

1. Impostazione del fuso orario.
2. Lingua per l'impostazione del display del giorno della settimana.
3. Impostazione dell'ora (ora e minuti).
4. Impostazione del calendario (anno, mese e giorno della settimana).
5. Formato dell'ora selezionabile tra 12 o 24 ore.
6. Impostazione della temperatura in °C (gradi centigradi) o °F (gradi Fahrenheit)

## ORARIO

L'ora può essere regolata nell'arco di  $\pm 12$  ore. Per cambiare il fuso orario:

1. Premere il tasto + per impostare il fuso orario (impostazione predefinita ore 0).
2. Usare il tasto SET per spostarsi nel modo "impostazione lingua". Per uscire dal modo programmazione, premere il tasto SNOOZE in qualsiasi momento, o aspettare circa 15 secondi per tornare automaticamente a modo visualizzazione normale.

## LINGUA PER L'IMPOSTAZIONE DEL DISPLAY DEL GIORNO DELLA SETTIMANA

Il giorno della settimana può essere visualizzato in 7 lingue diverse (D= tedesco, GB=inglese, F= francese, E= spagnolo I= italiano, NL = olandese e DK= danese), ed ogni giorno della settimana è visualizzato con tre lettere (p.e. MON = Monday = lunedì), ad eccezione dell'olandese (solo due lettere).

1. Premere il tasto + per selezionare la lingua desiderata (quella predefinita è "D").
2. Usare il tasto SET per spostarsi sul modo "Impostazione dell'ora". Per uscire dal modo programmazione, premere il tasto SNOOZE in qualsiasi momento, oppure aspettare 15 secondi, ed il display torna automaticamente a modo normale.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Dopo essere entrati nel modo impostazione ora, le digitazioni dell'ora iniziano a lampeggiare.
2. Premere il tasto + per impostare le ore dell'ora corrente, poi premere il tasto SET per far lampeggiare le digitazioni dei minuti.
3. Premere il tasto + di nuovo per impostare i minuti dell'ora corrente (premendo il tasto verso il basso, le digitazioni sono incrementate ad intervalli di cinque).
4. Premere il tasto SET per entrare nel modo "Impostazione del calendario", oppure non premere alcun tasto per circa 15 secondi per confermare le impostazioni dell'ora. Per uscire dal modo programmazione, premere il tasto SNOOZE in qualsiasi momento. La visualizzazione torna automaticamente a modo normale.

## CALENDARIO

1. Le digitazioni dell'anno iniziano a lampeggiare (impostazione predefinita "00").
2. Premere il tasto + per impostare l'anno corrente (diagramma varia da 2000 a 2019, e solamente le ultime due digitazioni dell'anno sono visualizzate, p.e. 2000=00); poi premere il tasto SET, per spostarsi sul modo impostazione mese.
3. Premere il tasto + di nuovo per impostare il mese corrente, poi premere il tasto SET per spostarsi sul modo data.
4. Premere il tasto + per impostare la data corrente, e poi premere il tasto SET per spostarsi sul modo impostazione giorno della settimana.
5. Premere di nuovo il tasto + per impostare il giorno della settimana corrente.
6. Premere il tasto SET per entrare nell' "Impostazione del formato del display dell'ora e del formato 12/24 ore", oppure non premere alcun tasto per circa 15 secondi per confermare l'impostazione del calendario. Per uscire dal modo programmazione, premere il tasto SNOOZE in qualsiasi momento. Il display torna automaticamente a modo visualizzazione normale.

## IMPOSTAZIONE DEL DISPLAY DELL'ORA 12/24 ORE

Il display dell'ora predefinito per la sveglia è di 24 ore; per selezionare il display in formato 12 ore:

1. "24h" inizia a lampeggiare sul display a cristalli liquidi; premere il tasto + per selezionare "12".

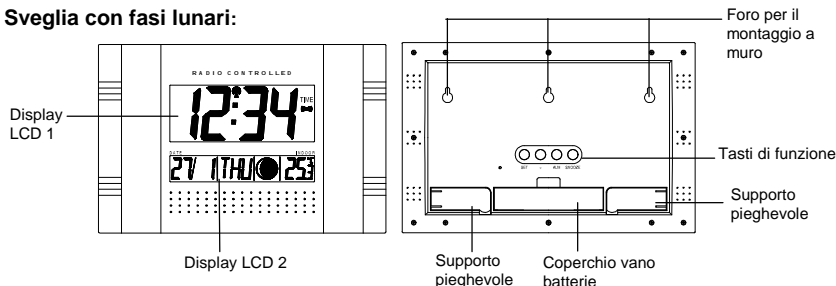
# SVEGLIA CON FASI LUNARI

## Manuale delle istruzioni

### INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questa sveglia con visualizzazione delle fasi lunari. Costruita con tecnologie avanzate, questo apparecchio è un esempio di design e di progettazione di alta qualità. La sveglia presenta caratteristiche di visualizzazione dell'ora, data, display della temperatura interna e fasi lunari. Apparecchio dal design innovativo, è ideale per uso domestico o per uso in ufficio. Il funzionamento dell'apparecchio è semplice e diretto. Leggendo questo manuale delle istruzioni, l'utente sarà in grado di capire meglio le funzioni dell'apparecchio e di sfruttarne al meglio tutte le caratteristiche.

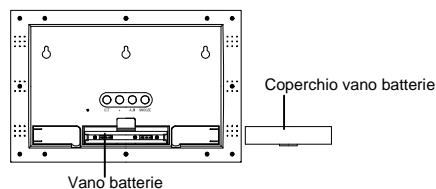
### Sveglia con fasi lunari:



### CARATTERISTICHE

- Ora con controllo radio DCF-77 con possibilità di impostazione manuale.
- Display dell'ora in formato 12/24 ore.
- Display dell'ora: ore, minuti e secondi.
- Display del calendario.
- Display del giorno della settimana con possibilità di scelta di sette lingue: tedesco, inglese, francese, spagnolo, italiano, olandese e danese.
- Possibilità di fuso orario  $\pm 12$  ore.
- Impostazione dell'allarme con funzione di ritardo allarme.
- Possibilità di selezionare il display della temperatura in gradi centigradi o Fahrenheit.
- Visualizzazione di otto fasi lunari e lungo tutto l'arco dell'anno.
- Montaggio a muro o sistemazione su un piano d'appoggio.

### IMPOSTAZIONE



1. Far scorrere il coperchio del vano batterie per aprire la Sveglia con fasi lunari come indicato nella figura.
2. Inserire due batterie tipo AA IEC LR6 da 1,5V, nel vano batterie con la polarità corretta, poi richiudere il vano.
3. Se le batterie sono state inserite nella posizione corretta, e l'apparecchio emette un breve bip, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi si accendono per un breve periodo. Subito dopo sono

visualizzate la temperatura interna, l'ora come 0:00, la data come 1/1, il giorno della settimana come MON (lunedì) e la fase lunare.

4. La ricezione del codice orario DCF-77 inizia automaticamente. In condizioni normali questo avviene dopo tre - cinque minuti. Se dopo dieci minuti l'ora non è stata ricevuta, la sveglia effettua un altro tentativo di ricezione dell'ora DCF nell'ora successiva. Quando la ricezione dell'ora è avvenuta, i dati ricevuti sono visualizzati. Allo stesso tempo, anche la data e la fase lunare sono aggiornate con l'ora ricevuta (fare riferimento alle note del paragrafo "Ricezione dell'ora con controllo radio").

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, le batterie dovrebbero essere sostituite almeno una volta l'anno per garantirne la precisione ottimale. Assicurarsi che sia le batterie vecchie sia quelle nuove siano del tipo corretto.

#### Nota:

attendere sempre almeno 30 secondi dopo aver rimosso le batterie vecchie prima di inserire quelle nuove, altrimenti si potrebbero verificare problemi di inizializzazione e di trasmissione dell'apparecchio.



**La conservazione dell'ambiente è responsabilità di tutti. Provvedere all'eliminazione delle batterie negli appositi centri di raccolta.**

### TASTI DI FUNZIONE

La Sveglia con fasi lunari dispone di quattro tasti di facile uso:

- Tasto SET :** Per entrare nei modi di impostazione manuale, se si preme il tasto per circa 1 secondo.  
Per interrompere l'allarme.
- Tasto + :** Per cambiare i valori in tutti i modi di impostazione, ed alternare fra le visualizzazioni della temperatura interna e dei secondi.  
Per interrompere l'allarme.
- Tasto ALM:** Per entrare nel modo impostazione allarme, se premuto per circa 1 secondo, e per impostare l'allarme su ON/OFF (acceso/spento).  
Per interrompere l'allarme.
- Tasto SNOOZE:** Per attivare la funzione di ritardo durante l'allarme.  
Per disattivare (OFF) l'allarme nelle 24 ore successive se premuto per circa 1 secondo.  
Per interrompere l'allarme.  
Per uscire dal modo impostazione.

### SCHERMO LCD

Lo schermo a cristalli liquidi della Sveglia con fasi lunari è diviso in due sezioni; una volta che le batterie sono state inserite, tutti i segmenti del display a cristalli liquidi si accendono per un breve periodo prima di visualizzare:

